Pro

Chapter 19

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

וְה֣וּא	שְׂ֝פָתָ֗יו	מֵעִקֵּ֥שׁ	בְּתֻמּ֑וֹ	הוֹלֵ֣ךְ	רָ֭שׁ	טֽוֹב־
-နှင့်သူ	-နှုတ်ခမ်းများ	-မှကောက်ကျစ်သော	-၌သမှုမှာ	လျှောက်သွားသော	ဆင်းရဲသောသူ	ကောင်း
H1931	H8193	H6141	H8537	H1980	H7326	

כְסִֽיל׃
မိုက်မဲသောသူ
H3684

> ကောက်လိမ်သော စကားကိုသုံးတတ်သော လူမိုက်ထက်၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်းသို့လိုက်သော ဆင်းရဲ သူသည်သာ၍ ကောင်း၏။

2

חוֹטֵֽא׃	בְּרַגְלַ֣יִם	וְאָ֖ץ	ט֑וֹב	לֹא־	נֶ֣פֶשׁ	דַ֣עַת	בְּלֹא־	גַּם
ပြစ်မှား	-၌ခြေ	-နှင့်အမြန်	ကောင်း	မ	စိတ်ဝိညာဉ်	အသိပညာ	-၌မ	-လည်း
H2398	H7272	H0213		H3808	H5315	H1847	H3808	H1571

> စိတ်ဝိညာဉ်သည် ပညာအတတ်မရှိဘဲ မနေ ကောင်း။ အလျင်အမြန်သွားသော သူသည်လည်း မှား ယွင်းတတ်၏။

3

לִבּֽוֹ׃	יִזְעַ֥ף	יְ֝הוָ֗ה	וְעַל־	דַּרְכּ֑וֹ	תְּסַלֵּ֣ף	אָ֭דָם	אִוֶּ֣לֶת
-နှလုံး	အမျက်ထွက်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်အပေါ်	-လမ်း	လှဲ	လူ	မိုက်မဲခြင်း
	H2196	H3068		H1870	H5557	H0120	H0200

> လူသည် မိုက်သောသဘောကြောင့်၊ လမ်းလွဲ၍ စိတ်ထဲမှာ ထာဝရဘုရားကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်တတ်၏။

4

יִפָּרֵֽד׃	מֵרֵ֥עֵהוּ	וְ֝דָ֗ל	רַבִּ֑ים	רֵעִ֣ים	יֹ֭סִיף	ה֗וֹן
ခွဲခြား	-မှအပေါင်းအသင်း	-နှင့်ဆင်းရဲသောသူ	များစွာ	အပေါင်းအသင်းများ	ပေါင်းထည့်	ဥစ္စာ
H6504	H7453	H1800		H7453	H3254	H1952

> စည်းစိမ်ရှိလျှင် အဆွေခင်ပွန်းများတတ်၏။ ဆင်းရဲသားသူမူကား၊ မိမိအိမ်နီးချင်းနှင့်မျှ မပေါင်း ဘော်ရ။

5

יִמָּלֵֽט׃	לֹ֣א	כְּ֝זָבִ֗ים	וְיָפִ֥יחַ	יִנָּקֶ֑ה	לֹ֣א	שְׁ֭קָרִים	עֵ֣ד
လွတ်မြောက်	မ	မုသာများ	-နှင့်မှုတ်သော	အပြစ်လွတ်	မ	မုသာ	သက်သေ
H4422	H3808	H3577	H6315	H5352	H3808	H8267	H5707

> မမှန်သောသက်သေသည် အပြစ်မခံဘဲမနေရ။ မုသာကို သုံးသောသူသည်လည်း ဒဏ်နှင့်မလွတ်ရ။

6

מַתָּן׃	לְאִ֣ישׁ	הָ֝רֵ֗עַ	וְכָל־	נָדִ֑יב	פְנֵֽי־	יְחַלּ֣וּ	רַ֭בִּים
လက်ဆောင်	-သို့လူ	-ထိုမိတ်ဆွေ	-နှင့်အလုံးစုံ	စွာပျံ့သောသူ	-မျက်နှာ	တောင်းပန်ကြ	များစွာသောသူတို့
H4976	H0376	H7453	H3605	H5081	H6440		

> များသောသူတို့သည် မင်းကိုဖျောင်းဖျတတ်ကြ၏။ လက်ဆောင်ပေးသော သူကိုလည်း၊ လူတိုင်းမိတ်ဆွေ ဖွဲ့တတ်၏။

7

מִמֶּ֑נּוּ	רָחֲק֣וּ	מֵ֭רֵעֵהוּ	כִּ֣י	אַ֤ף	שְֽׂנֵאֻ֗הוּ	רָ֨שׁ ׀	אֲחֵי־	כָּל
-မှသူ	ဝေးကြ	-အပေါင်းအသင်း	-သော်လည်း	အမှန်	မုန်းကြ	ဆင်းရဲသောသူ	-ညီအစ်ကိုများ	အလုံးစုံ
	H7368	H4828		H0637	H8130	H7326	H0251	H3605

הֵֽמָּה׃	(לוֹ־)	[לא־]	אֲמָרִ֣ים	מְרַדֵּ֖ף
သူတို့	(-သို့သူ)	[မ]	စကားများ	လိုက်ရှာသော
H1992		H3808	H0561	H7291

ဆင်းရဲသောသူ၏ ညီအစ်ကိုရှိသမျှတို့သည် သူ့ကို မုန်းတတ်ကြ၏။ သူ၏အဆွေခင်ပွန်းတို့သည် သူ့ကို သာ၍ ဝေးစွာရှောင်တတ်ကြ၏၊ လိုက်၍ခေါ်သော်လည်း ကွယ်ပျောက်ကပြီ။

8	קֹֽנֶה־	לֵּב	אֹהֵב	נַפְשׁוֹ	שֹׁמֵר	תְּבוּנָה	לִמְצֹא־	טֽוֹב׃
	ရယူသော	နှလုံး	ချစ်	်အသက်	စောင့်သော	နားလည်မှု	-သို့တွေ့ရေ	ကောင်း
	H7069		H0157	H5315	H8104	H8394	H4672	

ပညာကိုရသောသူသည် မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို ချစ်ရာရောက်၏။ ဉာဏ်ကိုစွဲလမ်းသောသူသည်လည်း၊ ကောင်းကျိုးကို ခံတတ်၏။

9	עֵד	שְׁקָרִים	לֹא	יִנָּקֶה	וְיָפִיחַ	כְּזָבִים	יֹאבֵֽד׃	פ
	သက်သေ	မုသာ	မ	အပြစ်လွတ်	-နှင့်မှုတ်သော	မုသာများ	ပျက်စီး	—
	H5707	H8267	H3808	H5352	H6315	H3577	H0006	

မမှန်သောသက်သေသည် အပြစ်မခံဘဲမနေရ။ မုသာကိုသုံးသော သူသည်လည်း၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်။

10	לֹא־	נָאוֶה	לִכְסִיל	תַּעֲנוּג	אַף	כִּֽי־	לְעֶבֶד ׀	מְשֹׁל	בְּשָׂרִֽים׃
	မ	လျော်ကန်	-သို့မိုက်မဲသောသူ	ဇိမ်ခံခြင်း	အမှန်	-သော်လည်း	-သို့ကျွန်	အုပ်စိုး	-၌မင်းများ
	H3808	H5000	H3684	H8588	H0637		H5650	H4910	H8269

မိုက်သောသူသည် မပျော်မွေ့သင့်။ ထိုမျှမက၊ ကျွန်သည်မင်းတို့ကို အစိုးမရသင့်။

11	שֵׂכֶל	אָדָם	הֶאֱרִיךְ	אַפּוֹ	וְתִפְאַרְתּוֹ	עֲבֹר	עַל־	פָּֽשַׁע׃
	ဉာဏ်	လူ	ရှည်စေ့	်အမျက်	-နှင့်ဂုဏ်အသရေ	ကျော်လွှား	်အပေါ်	ပြစ်မှားခြင်း
	H7922	H0120	H0748	H0639	H8597			H6588

သမ္မာသတိရှိသော သူသည် မိမိအမျက်ဒေါသ ကို ချုပ်တည်းတတ်၏။ သူတပါးပြစ်မှားခြင်းကို သည်းခံ သောသူသည်လည်း ဘုန်းအသရေရှိ၏။

12	נַהַם	כַּכְּפִיר	זַעַף	מֶלֶךְ	וּכְטַל	עַל־	עֵשֶׂב	רְצוֹנֽוֹ׃
	ကြိမ်းမောင်း	-ကဲ့သို့ခြင်္သေ့ပျို	အမျက်	ရှင်ဘုရင်	-နှင့်ကဲ့သို့နှင်း	်အပေါ်	မြက်	်မျက်နှာသာ
	H5099		H2197	H4428	H2919		H6212	H7522

ရှင်ဘုရင်၏အမျက်တော်သည် ခြင်္သေ့ဟောက် သကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ကျေးဇူးတော်မူကား၊ မြက်ပေါ်မှာ ကျသော နှင်းရည်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။

13	הַוֺּת	לְאָבִיו	בֵּן	כְּסִיל	וְדֶלֶף	טֹרֵד	מִדְיְנֵי	אִשָּֽׁה׃
	ပျက်စီးခြင်းများ	-သို့အဘ	သား	မိုက်မဲသော	-နှင့်ယိုစီး	မပြတ်သော	်အငြင်းအခုံများ	မိန်းမ
	H1942	H0001		H3684	H1812	H2956	H4079	H0802

မိုက်သော သားသည် အဘဆင်းရဲစရာ အကြောင်းဖြစ်၏။ ရန်တွေ့တတ်သောမယားသည်လည်း၊ အစက်စက်ကျသော မိုးယိုပေါက်နှင့်တူ၏။

14	בַּיִת	וָהוֹן	נַחֲלַת	אָבוֹת	וּמֵיְהוָה	אִשָּׁה	מַשְׂכָּֽלֶת׃
	အိမ်	-နှင့်ဥစ္စာ	အမွေ	်ဘိုးဘေးများ	-နှင့်မှထာဝရဘုရား	မိန်းမ	ပညာရှိသော
		H1952	H5159	H0001	H3068	H0802	

အိမ် နှင့်စည်းစိမ်သည် မိဘအမွေဥစ္စာဖြစ်၏။ သမ္မာသတိရှိသောမယားမူကား၊ ထာဝရဘုရားပေးသနား တော်မူရာဖြစ်၏။

15	עַצְלָה	תַּפִּיל	תַּרְדֵּמָה	וְנֶפֶשׁ	רְמִיָּה	תִרְעָֽב׃
	ပျင်းရိခြင်း	ကျရောက်စေ့	အိပ်ငိုက်ခြင်း	-နှင့်စိတ်ဝိညာဉ်	လှည့်စားသော	ငတ်မွတ်
	H6103	H5307	H8639	H5315		H7456

ပျင်းရိသော သဘောသည် လွန်ကျူးစွာ အိပ် ပျော်စေ၍၊ ပျင်းရိသောသူသည် အငတ်ခံရ၏။

16

שֹׁמֵ֣ר	מִ֭צְוָה	שֹׁמֵ֣ר	נַפְשׁ֑וֹ	בּוֹזֵ֖ה	דְרָכָ֣יו	]יומת[	)יָמֽוּת׃(
စောင့်သော	ပညတ်	စောင့်	-အသက်	မထီမဲ့မြင်ပြုသော	-လမ်းများ	[သေ]	(သေမည်)
H8104	H4687	H8104	H5315	H0959	H1870	H4191	H4191

ပညတ်တရားကို စောင့်သောသူသည် မိမိ အသက်ဝိညာဉ်ကို စောင့်ရာရောက်၏။ မိမိသွားရာလမ်း တို့ကို မထီလေးစားပြုသောသူမူကား၊ အသေခံရ၏။

17

מַלְוֵ֣ה	יְ֭הוָה	ח֣וֹנֵן	דָּ֑ל	וּ֝גְמֻל֗וֹ	יְשַׁלֶּם־	לֽוֹ׃
ချေးသော	ထာဝရဘုရား	သနားသော	ဆင်းရဲသောသူ	-နှင့်အကျိုးအပေါ်	ပြန်ပေးခဲ့	-သို့သူ
	H3068		H1800	H1576		

ဆင်းရဲသားကို သနားသောသူသည် ထာဝရ ဘုရားအား ချေးငှါးသောသူဖြစ်၍၊ သူပြုသောအမှု၏ အကျိုးကိုဆပ်ပေးတော်မူလိမ့် မည်။

18

יַסֵּ֣ר	בִּ֭נְךָ	כִּי־	יֵ֣שׁ	תִּקְוָ֑ה	וְאֶל־	הֲ֝מִית֗וֹ	אַל־	תִּשָּׂ֥א	נַפְשֶֽׁךָ׃
ဆုံးမ	-သင့်သား	-သော်လည်း	ရှိ	မြော်လင့်ခြင်း	-နှင့်သို့	-သစေခြင်း	မ	မကာငြ	-သင့်အသက်
H3256			H3426		H0413	H4191	H0408	H5375	H5315

မြော်လင့်စရာရှိစဉ်အခါ၊ ကိုယ်သားကို ဆုံးမ လော့။ သူ့ကိုအကျိုးနည်းအောင် သနားသောစိတ်မရှိစေ နှင့်။

19

]גרל־[	)גְּֽדָל־(	חֵ֭מָה	נֹ֣שֵׂא	עֹ֑נֶשׁ	כִּ֥י	אִם־	תַּ֝צִּ֗יל	וְע֣וֹד	תּוֹסִֽף׃
[ကြီး]	(ကြီးသော)	အမျက်	ထမ်းသော	ပစ်ဒဏ်	-သော်လည်း	-သာ	ကယ်နှုတ်	-နှင့်ထပ်	ပေါင်းထည့်
H1486	H1419	H2534	H5375	H6066			H5337	H5750	H3254

ဒေါသအမျက်ကြီးသောသူသည် အပစ်ဒဏ်ကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ့ကိုကယ်နှုတ်လျှင် အဖန်ဖန်ကယ်နှုတ် ရမည်။

20

שְׁמַ֣ע	עֵ֭צָה	וְקַבֵּ֣ל	מוּסָ֑ר	לְ֝מַ֗עַן	תֶּחְכַּ֥ם	בְּאַחֲרִיתֶֽךָ׃
နားထောင်	အကြံဉာဏ်	-နှင့်လက်ခံ	ဆုံးမခြင်း	-သို့အလို့ငှာ	ပညာရှိ	-၌နောက်ဆုံး
H8085	H6098	H6901	H4148	H4616	H2449	H0319

နောက်ဆုံးကာလ၌ ပညာရှိဖြစ်လိုသောငှါ၊ ဆုံးမသော စကားကို နားထောင်၍ နည်းဥပဒေကို ခံယူ လော့။

21

רַבּ֣וֹת	מַחֲשָׁב֣וֹת	בְּלֶב־	אִ֑ישׁ	וַעֲצַ֥ת	יְ֝הוָ֗ה	הִ֣יא	תָקֽוּם׃
များစွာသော	အကြံအစည်များ	-၌နှလုံး	လူ	-နှင့်အကြံဉာဏ်	ထာဝရဘုရား	ထို	တည်မြဲ
	H4284		H0376	H6098	H3068	H1931	

လူသည်အထူးထူး အပြားပြား ကြံစည်တတ်၏။ သို့ရာတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏အကြံတော်သည် တည်လိမ့် မည်။

22

תַּאֲוַ֣ת	אָדָ֣ם	חַסְדּ֑וֹ	וְטֽוֹב־	רָ֝שׁ	מֵאִ֥ישׁ	כָּזָֽב׃
တောင့်တခြင်း	လူ	-ကျေးဇူး	-နှင့်ကောင်း	ဆင်းရဲသောသူ	-မှလူ	မုသားပြော
H8378	H0120			H7326	H0376	H3577

လူသည်စေတနာရှိလျှင် ကျေးဇူးပြော ရောက်၏။ ဆင်းရဲသောသူသည်လည်း၊ မုသာသုံးသော သူထက်သာ၍ ကောင်း၏။

23

יִרְאַ֣ת	יְהוָ֣ה	לְחַיִּ֑ים	וְשָׂבֵ֥עַ	יָ֝לִ֗ין	בַּל־	יִפָּ֥קֶד	רָֽע׃
ကြောက်ရွံ့ခြင်း	ထာဝရဘုရား	-သို့အသက်	-နှင့်ကျေနပ်	ညဉ့်ကုန်	မ	ရောက်ခံရ	မကောင်းခြင်း
H3374	H3068		H7649		H1077		

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသဘောသည် အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သည်ဖြစ်၍ ထိုသဘောရှိသော သူသည် အလိုဆန္ဒပြည့်စုံ လျက်ရှိ၍၊ ဘေးဥပဒ်နှင့်ကင်းလွတ်လိမ့်မည်။

24

יְשִׁיבֶֽנָּה׃	לֹ֣א	פִּ֝יהוּ	אֶל־	גַּם־	בַּצַּ֫לָּ֥חַת	יָד֑וֹ	עָצֵ֣ל	טָמַ֬ן
ပြန်ပို့	မ	့်ပါးစပ်	-သို့	-လည်း	-၌ပန်းကန်	့်လက်	ပျင်းရိသောသူ	ဖုံးအုပ်
H7725	H3808	H6310	H0413	H1571	H6747	H3027	H6102	H2934

> ပျင်းရိသောသူသည် မိမိလက်ကို အိုး၌ သွင်း သော်လည်း တဖန်နှုတ်၍ မိမိပစပ်သို့ မခံ့လို။

25

דָּֽעַת׃	יָבִ֥ין	לְ֝נָב֗וֹן	וְהוֹכִ֥יחַ	יַעְרִ֑ם	וּפֶ֣תִי	תַּכֶּ֗ה	לֵ֣ץ
အသိပညာ	သိမြင်	-သို့နားလည်သောသူ	-နှင့်ဆုံးမ	လိမ္မာ	-နှင့်မိုက်မဲသောသူ	ရိုက်	ကဲ့ရဲ့သောသူ
H1847	H0995	H0995	H3198	H6191		H5221	H3887

> မထီမဲ့မြင်ပြုသောသူကို ရိုက်လျှင် ဉာဏ်တိမ် သောသူသည် သတိရလိမ့်မည်။ ဉာဏ်ကောင်းသော သူကိုဆုံးမလျှင်၊ သူသည် ပညာတရားကို နားလည် လိမ့်မည်။

26

וּמַחְפִּֽיר׃	מֵבִ֥ישׁ	בֵּ֝֗ן	אֵ֑ם	יַבְרִ֣יחַ	אָ֭ב	מְֽשַׁדֶּד־
-နှင့်ကဲ့ရဲ့ဖွယ်	အရှက်ခွဲသော	သား	အမိ	မောင်းထုတ်	အဘ	ဖျက်ဆီးသော
H2659	H0954		H0517	H1272	H0001	H7703

> အဘဥစ္စာကိုဖျက်ဆီး၍ အမိကိုနှင်ထုတ်သော သားသည် အရှက်ခွဲသောသား၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံစေသော သားဖြစ်၏။

27

דָּֽעַת׃	מֵֽאִמְרֵי־	לִ֝שְׁגּ֗וֹת	מוּסָ֑ר	לִשְׁמֹ֣עַ	בְּ֭נִי	חֲדַל־
အသိပညာ	-မှစကားများ	-သို့လွဲ	ဆုံးမခြင်း	-သို့နားထောင်	့်သား	ရပ်
H1847	H0561	H7686	H4148	H8085		H2308

> ငါ့သား၊ ပညာတရားကို ပယ်စေခြင်းငှါ၊ သွန်သင် သော သူ၏စကားကို နားမထောင်နှင့်။

28

יְבַלַּע־	רְ֝שָׁעִ֗ים	וּפִ֥י	מִשְׁפָּ֑ט	יָלִ֣יץ	בְּ֭לִיַּעַל	עֵ֣ד
မျိုမည်	ဆိုးယုတ်သောသူများ	-နှင့်ပါးစပ်	တရားစီရင်ခြင်း	ပြက်ယယ်ပြု	ကောက်ကျစ်သော	သက်သေ
H1104	H7563	H6310	H4941	H3887	H1100	H5707

אָֽוֶן׃
ဒုစရိုက်
H0205

> အဓမ္မသက်သေသည် တရားကို မထီမဲ့မြင် ပြုတတ်၏။ မတရားသော သူသည်လည်း၊ ဒုစရိုက်ကို စား၍ မျိုတတ်၏။

29

כְּסִילִֽים׃	לְגֵ֣ו	וּ֝מַהֲלֻמ֗וֹת	שְׁפָטִ֑ים	לַלֵּצִ֣ים	נָכ֣וֹנוּ
မိုက်မဲသောသူများ	-သို့ကျောပြင်	-နှင့်ရိုက်နှက်ခြင်းများ	တရားစီရင်ခြင်းများ	-သို့ကဲ့ရဲ့သောသူများ	ပြင်ဆင်ထား
H3684		H4112	H8201	H3887	

> မထီမဲ့မြင်ပြုသောသူတို့အဘို့ အပြစ်စီရင်ခြင်း၊ မိုက်သော သူတို့၏ကျောအဘို့ ဒဏ်ပေးခြင်းသည် အသင့် ရှိ၏။